



Going Places Travel Pte Ltd

日航旅游私人有限公司

Block 202 # 01-485 Bedok North Street 1 Singapore 460202
Email: gptravel@singnet.com.sg Web: www.gptravel.com.sg
Tel : 6442 0010 Fax: 6442 5055



7D SAPA – HANOI - HALONG CRUISE

七天沙坝 – 河内 – 下龙湾之旅

RATES PER PERSON IN SINGAPORE DOLLARS

ADULT 每位成人		CHILD 每位小孩	
TWIN / TRIPLE 双人 / 三人	SINGLE 单人	WITH BED 含床	NO BED 不含床
\$1598.00	\$1898.00	\$1398.00	\$1298.00

SINGAPORE AIRLINES FLIGHT SCHEDULES 航班

DATE	FLIGHT NO.	DESTINATIONS	DEP. TIME	ARR. TIME
06 Nov	SQ 194	SIN / HAN	15.05	17.35
12 Nov	SQ 191	HAN / SIN	12.45	17.10

BAGGAGE ALLOWANCE: 25 KGS PER WAY

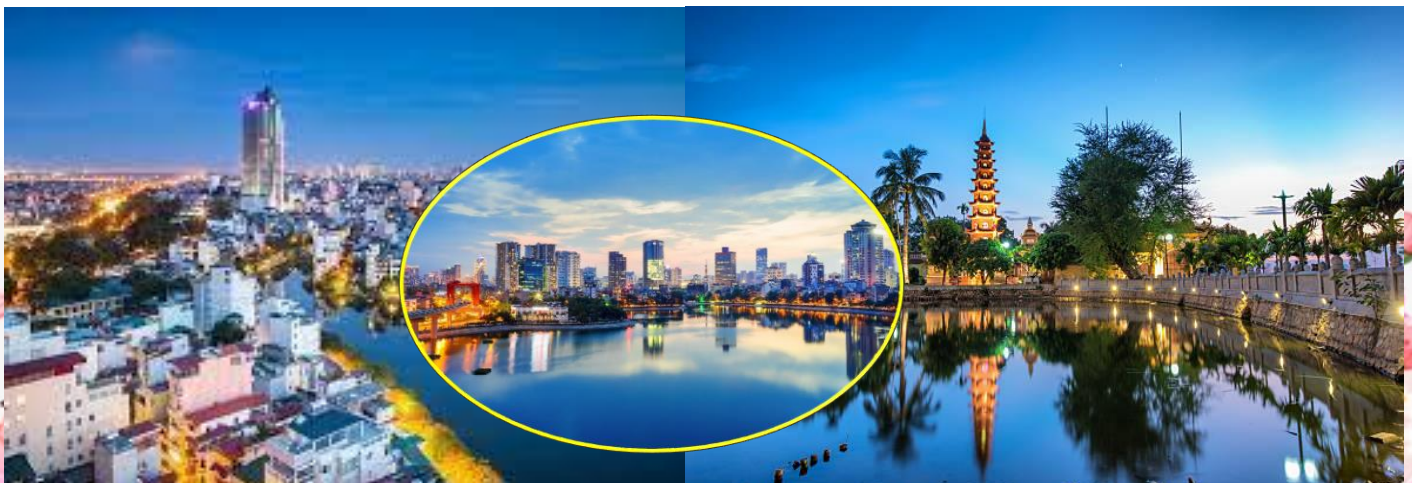
ITINERARY

DAY 01 SINGAPORE ✈ HANOI ARRIVAL (D)

Upon arrival at Hanoi by **SQ194 @ 17:35**, warmly welcome by our guide and transfer for Dinner. After dinner, check-in Hotel. Free and Easy

第一天 新加坡 - 河内(晚餐)

乘搭新航 **SQ194** 于下午 17:35 抵达河内后, 由我们的导游热情迎接您, 然后前往当地餐馆享用晚餐。晚餐后, 入住酒店。自由自在。



After breakfast, depart to **Sapa** located at 1500 meters (4921 feet) above sea level in Vietnam's remote northwest mountains. **Sapa** is famous for both its fine, **rugged scenery** and also its rich **cultural diversity**. Sapa is an incredibly picturesque town that lies in the Hoang Lien Son Mountain range near the Chinese border in northwestern Vietnam, known as "the Tonkin Alps". Sapa and its surrounding region is host to many hill tribes, as well as rice terraces, lush vegetation, and Fansipan, the highest peak in Vietnam.

The Rose Valley is so beautiful. Visiting the valley from March to November in the year, you will be ecstatic to enjoy the scent of blooming roses millions in the morning. In winter, the peach orchards, plum orchards will give you the feeling of traveling in Japan on the occasion of Lunar New Year.

Sa Pa Stone Church is located in the centre of Sa Pa Town and considered as the most intact ancient French architectural work in Sa Pa. Sapa stone church built in the cross shape simulation of Gothic Roman architecture, shown in the roof, bell tower, arches... with pyramidal shape and windows with colored glass.

Café in the Clouds. Pull a chair at Café in The Clouds, relax in this great corner of Sapa in which to pause and soak in the valley or, equally often, the wandering mist at eye level.

Heading off to **Cat Cat hill tribe village**, trekking up and down hill through the forest and along the terraced rice fields. As we walk through the village nestled in the valley we will meet some of the local minority to and from Sapa, meantime enjoying the beautiful landscape contrast.

Overnight at Sapa Charm Hotel

第二天 河内 - 沙坝(早/午/晚餐)

早餐在酒店。出发前往位于越南西北部海拔 1500 米（4921 英尺）高的沙坝。沙坝以其优美、迷人的风景和多元民族文化而闻名。**沙坝**是一个风景如画的小镇，位于越南西北部靠近中国边境的黄连山脉，被称为“东京阿尔卑斯山”。**沙坝**周围有高低重叠的山峦，以及水稻梯田、茂密的植被和越南最高峰番西邦。

玫瑰谷太美了。每年 3 月至 11 月参观山谷，早晨您会欣喜若狂地享受盛开的玫瑰的芬芳。冬天的桃园、李园，让你有种在过年之际游日本的感觉。

萨帕石教堂位于萨帕镇中心，被认为是萨帕最完整的古法式建筑作品。萨帕石教堂以十字形模拟哥特式罗马建筑建造，从屋顶、钟楼、拱门可见。.. 具有金字塔形状和带彩色玻璃的窗户。

云中的咖啡厅在云中的咖啡厅拉一把椅子，在萨帕这个伟大的角落放松身心，在山谷中稍作停留，浸泡在与视线平齐的迷雾中。前往猫猫山部落村，在森林和梯田上徒步上下山。当我们穿过坐落在山谷中的村庄时，我们会遇到一些往返沙巴的当地少数民族，同时欣赏美丽的景观对比。**夜宿魅力沙坝酒店**。



Silver Waterfall - Thac Bac is formed by sources of water from the Lo Sui Tong Mountain peak. From the distance, the waterfall looks like a white dragon looking down from the sky. You can reach the Silver Waterfall by motor bike or by car in half an hour. From there you can see stunning view of the surrounding mountains and the last forests belonging to Hoang Lien National Park.

Sapa Heaven's Gate is a popular destination in Sapa. The arch is so named because it is the highest point of the road Sapa. This is an ideal landscape where visitors can admire the unspoiled beauty of the northwestern mountains along with the spectacular and magnificent natural scenery of **Hoang Lien Mountain Range**.

Fansipan mountain which is the highest in Indochina & considered as "Rooftop of Indochina".

Start your adventure by heading to Hoang Lien Station next to the [MGallery Hotel de la Coupole](#) for the Muong Hoa Mountain Train. Sit back for the five-minute ride over the valley, taking in spectacular vistas of farms and hamlets below. This funicular railway is the longest of its kind in Vietnam and crosses two tunnels and four viaducts. When the train stops, you'll be greeted by a field of sunflowers at the Sun World Fansipan Legend Yard.

Serene Gardens and Pagodas. Before reaching the summit of Mt. Fansipan, you'll arrive at a peaceful garden complex, with stone paths, ancient Azalea trees and 18 skillfully sculpted bronze statues. These sculptures lead the way to a 20-metre celestial Buddha statue perched on the mountainside -- the largest in the country. The gardens and pagodas all around provide a tranquil setting to pause and breathe in the fresh air.

Captivating sights from the Summit. A series of stairs or a funicular rail will take you the final leg to the top of Mt. Fansipan. From here, you'll have a rewarding, unbelievable sight of cloud-covered peaks stretching all the way to the horizon. The highest point is a favourite spot for selfies, but you can walk the entire platform for 360-degree vistas. The cloud formations at the top of Mt. Fansipan change every few seconds, revealing new shapes and scenes as the earth meets the sky.

Overnight at Pao Sapa Leisure Hotel (Muong Hoa Street, Sapa Town, Sapa District, Laocai province)

第三天沙坝- 番西盘峰 - 河内 (早/午/晚餐)

银色瀑布 - Thac Bac 由罗水塘山峰的水源形成。远远望去，瀑布就像一条从天而降的白龙。您可以骑摩托车或开车半小时内到达银瀑布。从那里您可以看到周围群山的壮丽景色和属于黄连国家公园的最后一片森林。

沙巴天堂之门是沙巴的热门目的地。拱门之所以得名，是因为它是沙巴路的最高点。这是一个理想的景观，游客可以在这里欣赏西北山脉的原始美景以及黄连山脉壮观而壮丽的自然风光。

番西邦山是印度支那最高的山，被称为“印度支那的屋脊”。我们从沙坝镇的美憬阁（MGallery）宾馆旁边的杜鹃站出发，搭乘**芒华登山列车**，开始您的征服、探险之旅，俯瞰西北沙坝的美景。在山谷上坐五分钟，下方农场和小村庄的壮丽景色尽收眼底。这条铁路是越南同类铁路中最长的，穿过两条神秘的隧道和四个高架桥。当列车停下时，在“番西邦世界太阳传说”号登山列车里享受向日葵花田的热情迎接。

宁静的花园和宝塔 在到达番西邦山的山顶之前，您将到达一个宁静的花园，这里有石板路、古老的杜鹃花树和 18 座精雕细琢的**铜制罗汉佛像**。这些佛像一直通向位于山腰的一座 20 米高的**释迦摩尼大佛像**——该国最大的佛像，周围宁静、清幽，让您停留呼吸新鲜空气

顶峰迷人的景色 一级级楼梯或索道将带您到达番西邦山顶的最后一站。在这里，您将看到云雾缭绕的山峰一直延伸到地平线，令人难以置信！最高点是最喜欢自拍的地方，但你可以走遍整个平台，

欣赏 360 度全景。番西邦山顶的云层每隔几秒钟就会变化一次，随着大地与天空的交汇，呈现出新的形状和景象。夜宿 Pao Sapa Leisure Hotel（老街省沙巴区沙巴镇孟和街）



DAY 04 SAPA TOWN – HANOI (B/L/D)

It's time to say "Good bye Sa Pa!" and drive back to Hanoi. Along the way, once again you have a chance to enjoy the magical beauty of northwest mountains. Upon arrival Hanoi and start a short city orientation tour. Proceed to visit **Buddhist Tran Quoc Pagoda**, the oldest Buddhist temple in Hanoi. You will explore the famous **Hanoi Old Quarter on 36 streets** where you can purchase souvenirs for your beloved ones. You will come face to face with the daily lives and activities of Hanoi's streets as you pass through the congested, but delightful, Old Quarter. Drive/walk pass the fascinating streets, which still bear the names of the shops that could be found in them in the 15th to 18th centuries. And last but not least, visiting **Hoan Kiem Lake** also known as the **Lake of the Restored Sword**. There are variations to the legend behind how the lake got that name, but they all feature Emperor Le Loi, whose borrowed magic sword enabled him to defeat the invading Chinese in the 15th century.

Overnight at Chalcedony Hanoi Hotel (95-97 Nguyen Truong To St, Ba Dinh, Hanoi)

第四天 沙坝-河内(早/午/晚餐)

是时候说“再见了萨帕！”并驱车返回河内。一路上，您再次有机会领略西北山区的神奇美景。抵达河内后，开始短暂的城市定位之旅：继续参观河内最古老的佛教寺庙禅国寺。您将在 36 条街道上探索著名的河内老城区

为您心爱的人购买纪念品。当您穿过拥挤但令人愉快的老城区时，您将与河内街道的日常生活和活动面对面。驾车/步行经过迷人的街道，这些街道上仍保留着 15 至 18 世纪的商店名称。最后但并非最重要的一点是，参观还剑湖也被称为修复剑湖。湖泊如何得到它的传说有很多变化名字，但他们都以皇帝 Le Loi 为特色，他借来的魔剑使他能够在 15 世纪击败入侵的中国人。在河内玉髓酒店过夜（95-97 Nguyen Truong To St, Ba Dinh, Hanoi）



DAY 05 HANOI  HALONG OVERNIGHT ON CRUISE (B/L/D)

07:45: Pick up from hotel in Hanoi for a four-hour drive through the Red River Delta to Ha Long City. Upon arrival in Halong City, transfer to a refurbished wooden sailing junk for cruise through the limestone cliffs and emerald waters of Halong Bay, giving us the chance to take in the stunning scenery of this World Heritage Site. Then board the **Cruise** to check in. We start cruising at about 12.45. Lunch on board.

Thereafter enjoy this fantastic cruise in Ha Long bay, visit Dinh Huong island, Ga Choi island, Dog island, Sail island, visit Sung Sot cave and a swim at Soi Sim beach or TiTov beach. By evening time about 17.30, relax and enjoy sunset. Dinner will served at 19.30. Rest of the evening, time to relax or do some fishing on board. Beautiful kayaking route from Titov beach to Luon Cave (or from Bo Nau cave, to Soi Sim beach to TiTov) for those who book kayaking option (kayaking time after visit the Sung Sot cave). Overnight on **La Casta Cruise**

*** Cruise itinerary subject to availability without prior notice

第五天 河内 - 下龙湾夜宿游船 (早/午/晚餐)

07:45: 离开酒店，乘车四小时穿越红河三角洲到达下龙市。抵达下龙市后，我们将转乘木板小帆船，穿越下龙湾的石灰岩悬崖和清澈碧绿的河水，让我们有机会欣赏这个世界自然遗产的壮丽景色。之后我们登上下龙湾游船办理入住手续。12:45: 开始船上观光之旅,在船上享用午餐. 在下龙湾进行美妙的行程，参观亭香岛、加菜岛、狗岛、赛尔岛，参观宋索洞穴并在 **Soi Sim** 海边或 **TiTov** 海边游泳。17:30: 尽情享受日落. 19:30: 在船上享用晚餐。钓鱼或休闲，夜宿游船。

皮划艇路线，从 **TiTov** 海滩到穿洞（或从 **Bo Nau** 洞穴到 **Soi Sim** 海滩到 **TiTov**），适用于那些预订皮划艇选项的人（参观宋索洞穴后的皮划艇时间）。夜宿 **La Casta** 游船。

*** 游船行程视当天情况而定，恕不另行通知。



DAY 06 HALONG BAY CRUISE 🚢 HANOI (B/L/D)

At 7.00 in the morning, cake, coffee, tea or milk will be served. Thereafter, visit Luon cave on small bamboo boat, then cruise to pass so that tourists can have a look at Man's head island, Tortoise island from the Junks. At 09.00, gather your luggage and check-out. Set brunch at 09.30. We arrive at Halong Wharf at about 11.30. Back to Hanoi and shop at Hanoi Biggest Mall - Vincom Mega Mall Royal City. **Buffet Dinner at local Restaurant. Overnight at Chalcedony Hotel (04 Nguyen Truong To St, Ba Dinh, Hanoi)**

第六天 下龙湾游船 - 河内 (早/午/晚餐)

07:00: 供应蛋糕、咖啡、茶或牛奶。乘坐小竹船参观穿洞, 游客可以看到 Man's head island, 龟岛。09:00: 拿好行李并退房。09:30: 早午餐。11:30: 到达下龙湾码头, 结束旅行。返回河内, 在河内最大的购物中心 - Vincom Mega Mall Royal City 购物。在当地餐厅享用自助晚餐。在玉髓酒店过夜 (04 Nguyen Truong To St, Ba Dinh, Hanoi)

DAY 07 HANOI ✈️ SINGAPORE (B)

After breakfast at hotel, check out 9.00am and transfer to Hanoi International Airport for your flight departure to Singapore.

第七天 河内 - 新加坡 (早)

早餐后, 九点退房离开酒店, 前往机场搭乘新航返回温暖的家园-新加坡。

INCLUSIONS 配套包含

- ✚ Return Air Tickets by Singapore Airlines - 25kg / 往返新航 - 含托运行李 25kg
- ✚ 40 Seater Air-Con Coach (Min 20 pax and above) / 40 个座席冷气巴士 (最少 20 人及以上)
- ✚ 1 night stay La Casta Cruise (5*) / 一晚住宿于 La Casta Cruise (5 星级)
- ✚ 3 nights stay at Chalcedony Hanoi Hotel (4*) / 三晚住宿于河内玉髓酒店
- ✚ 2 nights stay at Pao's Leisure Sapa Hotel (5*) / 两晚住宿于包氏休闲沙巴酒店
- ✚ Tour as per itinerary / 行程中的景点和餐饮
- ✚ Tipping / 小费
- ✚ AXA Travel Insurance / AXA 个人旅游保险

EXCLUSIONS 配套不包含

- ✚ Visa (If required) / 签证 (如需要)
- ✚ All Personal Expenses
- ✚ All Covid Test, if still required

